

MotoRad®

MotoRad Safety Instructions

Инструкции за безопасност на MotoRad

MotoRad sigurnosne upute

Bezpečnostní pokyny MotoRad

MotoRad sikkerhedsinstruktioner

MotoRad veiligheidsinstructies

MotoRad ohutusjuhised

MotoRadin turvallisuuohjeet

Instructions de sécurité MotoRad

MotoRad Sicherheitshinweise

Οδηγίες ασφαλείας MotoRad

MotoRad biztonsági utasítások

Treoracha Sábháilteachta MotoRad

Istruzioni di sicurezza MotoRad

MotoRad drošības instrukcijas

MotoRad saugos instrukcijos

Istruzzjonijiet ta' Sigurtà ta' MotoRad

Instrukcje bezpieczeństwa MotoRad

Instruções de segurança MotoRad

Instruções de segurança da MotoRad

Instrucțiuni de siguranță MotoRad

Bezpečnostné pokyny MotoRad

MotoRad varnostna navodila

Instrucciones de seguridad de MotoRad

MotoRad säkerhetsinstruktioner

MotoRad güvenlik talimatları

en - English

EVAP Components – Safety Instructions

2

bg - Български - Bulgarian

EVAP компоненти – инструкции за безопасност

3

hr - Hrvatski - Croatian

Komponente EVAP-a – sigurnosne upute

4

cs - Čeština - Czech

Komponenty EVAP – bezpečnostní pokyny

5

da - Dansk - Danish

EVAP-komponenter – Sikkerhedsinstruktioner

6

et - Eesti - Estonian

EVAP-komponendid – ohutusjuhised

7

fi - Suomi - Finnish

EVAP-komponentit – Turvallisuuohjeet

8

fr - Français - French

Composants EVAP – Consignes de sécurité

9

de - Deutsch - German

EVAP-Komponenten – Sicherheitshinweise

10

el - Ελληνικά - Greek

Εξαρτήματα EVAP - Οδηγίες ασφαλείας

11

hu - Magyar - Hungarian

EVAP alkatrészek – Biztonsági utasítások

12

ga - Gaeilge - Irish

Comhpháirteanna EVAP - Treoracha Sábháilteachta

13

it - Italiano - Italian

Componenti EVAP – Istruzioni di sicurezza

14

lv - Latviešu - Latvian

EVAP komponenti – drošības norādījumi

15

lt - Lietuvių - Lithuanian

EVAP komponentai. Saugos instrukcijos

16

mt - Malti - Maltese

Komponenti EVAP - Istruzzjonijiet tas-Sigurtà

17

nl - Dutch - Nederlands

EVAP-componenten - Veiligheidsinstructies

18

pl - Polski - Polish

Komponenty EVAP – instrukcje dotyczące bezpieczeństwa

19

pt-BR - Português - Portuguese (Brazil)

Componentes EVAP — instruções de segurança

20

pt-PT - Português - Portuguese (Portugal)

Componentes EVAP – Instruções de segurança

21

ro - Română - Romanian

Componente EVAP - Instrucțiuni de siguranță

22

sk - Slovenčina - Slovak

Komponenty EVAP – bezpečnostné pokyny

23

sl - Slovenščina - Slovenian

Komponente sistema EVAP – varnostna navodila

24

es - Español - Spanish

Componentes EVAP: instrucciones de seguridad

25

sv - Svenska - Swedish

EVAP-komponenter – Säkerhetsinstruktioner

26

tr - Türkçe - Turkish

EVAP Bileşenleri - Güvenlik Talimatları

27

ru - русский язык

Компоненты EVAP – инструкции по технике безопасности

28

uk - українська мова

Компоненти EVAP – інструкції з техніки безпеки

29

EVAP Components – Safety Instructions

Covers: Vapor Canister Vent Valves, Vapor Canister Purge Solenoids, Vapor Canisters

General Safety Warnings

-  DANGER: Always disconnect the vehicle's battery before installation to prevent electric shock or injury.
-  WARNING: Installation and maintenance must be performed by qualified personnel only.
-  CAUTION: Ensure the engine is fully cooled before handling components to prevent burns.
-  NOTICE: Use only manufacturer-approved tools and follow vehicle manufacturer specifications.

Product-Specific Safety Warnings

-  WARNING: Disconnect battery before working with EVAP electrical components.
-  WARNING: Inspect canister filters and seals before installation.
-  CAUTION: Do not expose EVAP components to open flame or ignition sources.
-  NOTICE: Ensure all hose connections are secure to prevent vapor leaks.
-  NOTICE: Follow vehicle manufacturer's routing diagrams to avoid hose misconnection.

Handling & Installation Precautions

-  DO: Wear appropriate PPE (gloves, safety glasses, safety shoes).
-  DO: Follow torque specifications outlined in the vehicle service manual.
-  DO: Maintain a clean installation area to avoid contamination.
-  DO: Always support the vehicle securely on jack stands before working underneath.
-  DO NOT: Use solvents or abrasive materials on sensitive components.
-  DO NOT: Modify or alter mounting surfaces or product fittings.

Disposal Instructions

- Dispose of used or damaged components according to local environmental regulations.
- Do not discard electronic components in general waste.

Warranty & Liability Disclaimer

Improper installation, unauthorized modification, or failure to follow these instructions may void warranty coverage. MotoRad assumes no liability for damages or malfunctions resulting from non-compliance with these instructions.

EVAP компоненти – инструкции за безопасност

Покрива: вентилационни клапани на контейнера за изпарения, електромагнитни клапани за продухване на контейнера за изпарения, контейнери за изпарения

Общи предупреждения за безопасност

-  ОПАСНОСТ: винаги изключвайте акумулатора на превозното средство преди монтаж, за да предотвратите токов удар или нараняване.
-  ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: монтажът и поддръжката трябва да се извършват само от квалифициран персонал.
-  ВНИМАНИЕ: уверете се, че двигателят е напълно охладен, преди да боравите с компонентите, за да предотвратите изгаряния.
-  ЗАБЕЛЕЖКА: използвайте само одобрени от производителя инструменти и следвайте спецификациите на производителя на превозното средство.

Предупреждения за безопасност, специфични за продукта

-  ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: изключете акумулатора, преди да работите с електрическите EVAP компоненти.
-  ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: проверете филтрите и уплътненията на контейнера преди монтажа.
-  ВНИМАНИЕ: не излагайте EVAP компонентите на открит пламък или източници на запалване.
-  ЗАБЕЛЕЖКА: уверете се, че всички връзки на маркучите са обезопасени, за да се предотвратят изтичания на изпарения.
-  ЗАБЕЛЕЖКА: следвайте диаграмите за маршрутизация на производителя на превозното средство, за да избегнете грешно свързване на маркучите.

Предпазни мерки при работа и монтаж

-  ДА: носете подходящи ЛПС (ръкавици, предпазни очила, предпазни обувки).
-  ДА: следвайте спецификациите за въртящия момент, посочени в ръководството за обслужване на превозното средство.
-  ДА: поддържайте чиста зона за монтаж, за да избегнете замърсяване.
-  ДА: винаги поддържайте превозното средство стабилно върху стойки на крик, преди да работите под него.
-  НЕ: използвайте разтворители или абразивни материали върху чувствителни компоненти.
-  НЕ: модифицирайте или променяйте монтажните повърхности или фитингите на продукта.

Инструкции за изхвърляне

Изхвърлете използваните или повредени компоненти в съответствие с местните разпоредби за опазване на околната среда.
Не изхвърляйте електронните компоненти в общите отпадъци.

Отказ от гаранция и отговорност

Неправилното монтиране, неоторизираните промени или неспазването на тези инструкции може да доведе до анулиране на гаранционното покритие. MotoRad не поема отговорност за щети или неизправности, произтичащи от неспазване на настоящите инструкции.

Komponente EVAP-a – sigurnosne upute

Odnosi se na: ispusne ventile spremnika za pare, elektromagnetske ventile za čišćenje spremnika za pare, spremnike za pare

Općenita sigurnosna upozorenja

-  OPASNOST: prije ugradnje uvijek odspojite akumulator/bateriju vozila kako biste spriječili strujni udar ili ozljede.
-  UPOZORENJE: ugradnju i održavanje smije provoditi samo kvalificirano osoblje.
-  OPREZ: prije rukovanja komponentama provjerite je li motor potpuno ohlađen kako biste spriječili opekline.
-  NAPOMENA: upotrebljavajte samo alate koje je odobrio proizvođač i pridržavajte se specifikacija proizvođača vozila.

Sigurnosna upozorenja specifična za proizvod

-  UPOZORENJE: odspojite akumulator/bateriju prije rada s električnim komponentama EVAP-a.
-  UPOZORENJE: prije ugradnje pregledajte filtre i brtve spremnika.
-  OPREZ: nemojte izlagati komponente EVAP-a otvorenom plamenu ni izvorima paljenja.
-  NAPOMENA: provjerite jesu li svi spojevi crijeva sigurni kako biste spriječili izlazak pare.
-  NAPOMENA: slijedite dijagrame usmjeravanja proizvođača vozila kako biste izbjegli pogrešno spajanje crijeva.

Mjere opreza pri rukovanju i ugradnji

-  OBVEZNO: nosite odgovarajuću osobnu zaštitnu opremu (rukavice, zaštitne naočale, zaštitne cipele).
-  OBVEZNO: slijedite specifikacije u pogledu zakretnog momenta navedene u servisnom priručniku za vozilo.
-  OBVEZNO: održavajte čistoću područja ugradnje kako biste izbjegli onečišćenje.
-  OBVEZNO: uvijek sigurno poduprite vozilo na stalcima dizalice prije nego što počnete raditi ispod njega.
-  ZABRANJENO: upotreba otapala ili abrazivnih materijala na osjetljivim komponentama.
-  ZABRANJENO: izmjena ili preinačavanje montažne površine ili priključaka proizvoda.

Upute za odlaganje

Odložite iskorištene ili oštećene dijelove u skladu s lokalnim propisima o zaštiti okoliša.
Nemojte odlagati elektroničke dijelove u komunalni otpad.

Izjava o jamstvu i odricanju od odgovornosti

Nepravilna ugradnja, neovlaštene izmjene ili nepoštivanje ovih uputa mogu poništiti pokrivenost jamstvom. MotoRad ne preuzima nikakvu odgovornost za štete ni kvarove nastale uslijed nepoštivanja ovih uputa.

Komponenty EVAP – bezpečnostní pokyny

Obsažené informace: Odvzdušňovací ventily nádrže na páru, elektromagnety pro čištění nádrže na páru, nádrže na páru

Obecná bezpečnostní varování

-  NEBEZPEČÍ: Před instalací vždy odpojte baterii vozidla, abyste předešli úrazu elektrickým proudem nebo zranění.
-  VAROVÁNÍ: Instalaci a údržbu smí provádět pouze kvalifikovaný personál.
-  POZOR: Před manipulací s komponentami se ujistěte, že je motor zcela chladný, abyste předešli popáleninám.
-  UPOZORNĚNÍ: Používejte pouze nástroje schválené výrobcem a dodržujte specifikace výrobce vozidla.

Bezpečnostní varování specifická pro produkt

-  VAROVÁNÍ: Před prací s elektrickými součástmi EVAP odpojte baterii.
-  VAROVÁNÍ: Před instalací zkontrolujte filtry a těsnění nádoby.
-  POZOR: Nevystavujte součásti EVAP otevřenému ohni nebo zdrojům vznícení.
-  UPOZORNĚNÍ: Zajistěte, aby byly všechny hadicové spoje zajištěny, aby se zabránilo úniku par.
-  UPOZORNĚNÍ: Řiďte se schémata výrobce vozidla, abyste zabránili nesprávnému připojení hadice.

Bezpečnostní opatření pro manipulaci a instalaci

-  CO DĚLAT: Používejte vhodné OOP (rukavice, ochranné brýle, bezpečnostní obuv).
-  CO DĚLAT: Dodržujte specifikace točivého momentu uvedené v servisní příručce vozidla.
-  CO DĚLAT: Udržujte čisté místo instalace, aby nedošlo ke kontaminaci.
-  CO DĚLAT: Před prací pod vozidlem jej vždy bezpečně podepřete zvedacími stojany.
-  CO NEDĚLAT: Používat rozpouštědla nebo abrazivní materiály na citlivé součásti.
-  CO NEDĚLAT: Neupravujte ani neměňte montážní povrchy nebo montážní prvky produktu.

Pokyny k likvidaci

Použité nebo poškozené komponenty zlikvidujte v souladu s místními předpisy o životním prostředí.
Nevyhazujte elektronické součásti do běžného odpadu.

Záruka a vyloučení odpovědnosti

Nesprávná instalace, neoprávněná úprava nebo nedodržení těchto pokynů může vést ke ztrátě záruky. MotoRad nepřebírá žádnou odpovědnost za škody nebo poruchy způsobené nedodržením těchto pokynů.

EVAP-komponenter – Sikkerhedsinstruktioner

Dækker: Dampbeholderens udluftningsventiler, dampbeholderens udluftningssolenoider, dampbeholdere

Generelle sikkerhedsadvarsler

-  FARE: Afbryd altid køretøjets batteri før installation for at forhindre elektrisk stød eller personskaade.
-  ADVARSEL: Installation og vedligeholdelse må kun udføres af kvalificeret personale.
-  FORSIGTIG: Sørg for, at motoren er helt afkølet, før du håndterer komponenter for at forhindre forbrændinger.
-  BEMÆRK: Brug kun værktøj, der er godkendt af producenten, og følg køretøjsproducentens specifikationer.

Produktspecifikke sikkerhedsadvarsler

-  ADVARSEL: Afbryd batteriet, før du arbejder med EVAP elektriske komponenter.
-  ADVARSEL: Inspicer beholderfiltre og tætninger før installation.
-  FORSIGTIG: Udsæt ikke EVAP-komponenter for åben ild eller antændelseskilder.
-  BEMÆRK: Sørg for, at alle slangetilslutninger er sikre for at forhindre damp-lækager.
-  BEMÆRK: Følg køretøjsfabrikantens rutediagrammer for at undgå fejlagtig tilslutning af slangen.

Forholdsregler ved håndtering og installation

-  GØR: Brug passende personligt beskyttelsesudstyr (handsker, sikkerhedsbriller, sikkerhedssko).
-  GØR: Følg de moment specifikationer, der er beskrevet i køretøjets servicemanual.
-  GØR: Hold installationsområdet rent for at undgå forurening.
-  GØR: Understøt altid køretøjet sikkert på donkraftstativer, før du arbejder under køretøjet.
-  UNDGA: Brug af opløsningsmidler eller slibende materialer på følsomme komponenter.
-  GØR IKKE: Ændr eller modificer monteringsoverflader eller produktbeslag.

Anvisninger til bortskaffelse

Bortskaf brugte eller beskadigede komponenter i henhold til lokale miljøbestemmelser.
Smid ikke elektroniske komponenter ud sammen med almindeligt affald.

Garanti og ansvarsfraskrivelse

Forkert installation, uautoriseret ændring eller manglende overholdelse af disse instruktioner kan ugyldiggøre garantidækningen. MotoRad påtager sig intet ansvar for skader eller funktionsfejl som følge af manglende overholdelse af disse instruktioner.

EVAP-komponendid – ohutusjuhised

Katted: aurukanistri tuulutusventiilid, aurukanistri puhastussolenoidid, aurukanistrid

Üldised ohutushoiatused

-  OHT: alati enne paigaldamist ühenda sõiduki aku lahti, et vältida elektrilööki või vigastusi.
-  HOIATUS: paigaldust ja hooldust tohivad teostada ainult kvalifitseeritud töötajad.
-  ETTEVAATUST: põletuste vältimiseks veendu enne komponentide käsitlemist, et mootor on täielikult jahtunud.
-  MÄRKUS: kasuta ainult tootja poolt heaks kiidetud tööriistu ja järgi sõidukitootja spetsifikatsioone.

Tootespetsiifilised ohutushoiatused

-  HOIATUS: enne EVAP-süsteemi elektriliste komponentidega töötamist ühenda aku lahti.
-  HOIATUS: enne paigaldamist kontrolli kanistri filtreid ja tihendeid.
-  ETTEVAATUST: ära hoia EVAP-komponente lahtise leegi või süüteallikate läheduses.
-  MÄRKUS: veendu, et kõik voolikuühendused on kindlalt kinni, et vältida aurulekkeid.
-  MÄRKUS: järgi sõidukitootja paigutusskeeme, et vältida voolikute valet ühendamist.

Käsitsemise ja paigaldamise ettevaatusabinõud

-  TEE NII: kanna sobivaid isikukaitsevahendeid (kaitsekindaid, kaitseprille, turvajalatseid).
-  TEE NII: järgi sõiduki hooldusjuhendis märgitud pingutusmomentide väärtusi.
-  TEE NII: hoia paigaldusala puhas, et vältida saastumist.
-  TEE NII: toesta sõiduk enne selle all töötamist alati kindlalt tungraudadele.
-  ÄRA TEE NII: ära kasuta tundlikel komponentidel lahusteid ega abrasiivseid materjale.
-  ÄRA TEE NII: ära muuda ega kohanda paigalduspindu ega toote liitmikke.

Jäätmekäitlusjuhised

Utiliseeri kasutatud või kahjustatud komponendid vastavalt kohalikele keskkonnanäeskirjadele.
Ära viska elektroonilisi komponente olmeprügi hulka.

Garantii ja vastutuse välistamine

Vale paigaldus, volitamata muutmine või nende juhiste eiramine võib garantii tühistada. MotoRad ei võta vastutust kahjustuste või rikete eest, mis tulenevad nende juhiste eiramisest.

EVAP-komponentit – Turvallisuusohjeet

Kattaa: höyrykanisterin ilmanpoistiventtiilit, höyrykanisterin tyhjennyssolenoidit, höyrykanisterit

Yleiset turvallisuusvaroitukset

-  VAARA: Irrota aina ajoneuvon akku ennen asennusta sähköiskun tai loukkaantumisen estämiseksi.
-  VAROITUS: Asennuksen ja huollon saa suorittaa vain pätevä henkilöstö.
-  VAROITUS: Varmista, että moottori on täysin jäähtynyt ennen komponenttien käsittelyä palovammojen välttämiseksi.
-  HUOMIO: Käytä vain valmistajan hyväksymiä työkaluja ja noudata ajoneuvon valmistajan ohjeita.

Tuotekohtaiset turvallisuusvaroitukset

-  VAROITUS: Irrota akku ennen EVAP-sähkökomponenttien parissa työskentelyä.
-  VAROITUS: Tarkista säiliön suodattimet ja tiivisteet ennen asennusta.
-  VAROITUS: Älä altista EVAP-komponentteja avotullelle tai sytytyslähteille.
-  HUOMIO: Varmista, että kaikki letkuliitännät ovat kunnolla kiinni, jotta estetään höyryvuodot.
-  HUOMIO: Noudata ajoneuvon valmistajan reitityskaavioita letkun väärän kytkennän välttämiseksi.

Käsittely- ja asennusohjeet

-  TEE NÄIN: Käytä asianmukaisia henkilönsuojaimia (suojakäsineet, suojalasit, turvakengät).
-  TEE NÄIN: Noudata ajoneuvon huolto-oppaassa annettuja vääntömomenttivaatimuksia.
-  TEE NÄIN: Pidä asennusalue puhtana epäpuhtauksien välttämiseksi.
-  TEE NÄIN: Tue ajoneuvoa aina tukevasti tunkkien varassa ennen kuin työskentelet sen alla.
-  ÄLÄ TEE NÄIN: Käytä liuottimia tai hankaavia materiaaleja herkissä komponenteissa.
-  ÄLÄ TEE NÄIN: Muokkaa tai muuta asennuspintoja tai tuotteen kiinnikkeitä.

Hävittämisohjeet:

Hävitä käytetyt tai vaurioituneet komponentit paikallisten ympäristömääräysten mukaisesti.
Älä hävitä elektronisia komponentteja tavallisen jätteen mukana.

Takuu ja vastuuvapauslauseke

Virheellinen asennus, luvaton muutos tai näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen voi mitätöidä takuun. MotoRad ei ota vastuuta vahingoista tai toimintahäiriöistä, jotka johtuvat näiden ohjeiden noudattamatta jättämisestä.

Composants EVAP – Consignes de sécurité

Couvre : vannes d'évent de cartouche de vapeur, solénoïdes de purge de cartouche de vapeur, cartouches de vapeur

Mises en garde générales et consignes de sécurité

-  DANGER : toujours débrancher la batterie du véhicule avant l'installation pour éviter tout choc électrique ou blessure.
-  AVERTISSEMENT : l'installation et la maintenance doivent être effectuées uniquement par du personnel qualifié.
-  ATTENTION : s'assurer que le moteur est complètement refroidi avant de manipuler les composants pour éviter les brûlures.
-  AVIS : utiliser uniquement des outils approuvés par le fabricant et suivre les spécifications du fabricant du véhicule.

Avertissements de sécurité spécifiques au produit

-  AVERTISSEMENT : débrancher la batterie avant de travailler avec les composants électriques EVAP.
-  AVERTISSEMENT : inspecter les filtres et les joints de la cartouche avant l'installation.
-  ATTENTION : ne pas exposer les composants EVAP à une flamme nue ou à des sources d'inflammation.
-  AVIS : s'assurer que tous les raccords de tuyaux sont bien fixés pour éviter les fuites de vapeur.
-  AVIS : suivre les schémas de routage du fabricant du véhicule pour éviter une mauvaise connexion du tuyau.

Précautions de manipulation et d'installation

-  À FAIRE : porter un EPI approprié (gants, lunettes de sécurité, chaussures de sécurité).
-  À FAIRE : suivre les spécifications de couple décrites dans le manuel d'entretien du véhicule.
-  À FAIRE : maintenir une zone d'installation propre pour éviter toute contamination.
-  À FAIRE : toujours soutenir solidement le véhicule sur des chandelles avant de travailler en dessous.
-  À NE PAS FAIRE : utiliser de solvants ou de matériaux abrasifs sur les composants sensibles.
-  À NE PAS FAIRE : modifier ou altérer les surfaces de montage ou les raccords du produit.

Instructions relatives à la mise au rebut

Éliminer les composants usagés ou endommagés conformément aux réglementations environnementales locales.
Ne pas jeter les composants électroniques dans les déchets généraux.

Garantie et clause de non-responsabilité

Une installation incorrecte, une modification non autorisée ou le non-respect de ces instructions peuvent annuler la couverture de la garantie. MotoRad n'assume aucune responsabilité pour les dommages ou dysfonctionnements résultant du non-respect de ces instructions.

EVAP-Komponenten – Sicherheitshinweise

Gilt für: Dampfkanister-Entlüftungsventile, Dampfkanister-Spülmagnete, Dampfkanister

Allgemeine Sicherheitshinweise

-  GEFAHR: Klemmen Sie vor dem Einbau immer die Fahrzeugbatterie ab, um Stromschläge oder Verletzungen zu vermeiden.
-  WARNUNG: Der Einbau und die Wartung dürfen nur von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.
-  VORSICHT: Achten Sie darauf, dass der Motor vollständig abgekühlt ist, bevor Sie Bauteile anfassen, um Verbrennungen zu vermeiden.
-  HINWEIS: Verwenden Sie nur vom Hersteller zugelassene Werkzeuge und befolgen Sie die Angaben des Fahrzeugherstellers.

Produktspezifische Sicherheitshinweise

-  WARNUNG: Vor Arbeiten an elektrischen EVAP-Komponenten die Batterie abklemmen.
-  WARNUNG: Überprüfen Sie Filter und Dichtungen der Kanister vor dem Einbau.
-  VORSICHT: Bringen Sie EVAP-Komponenten nicht in Kontakt mit offenen Flammen oder Zündquellen.
-  HINWEIS: Stellen Sie sicher, dass alle Schlauchverbindungen fest sitzen, um ein Austreten von Dämpfen zu verhindern.
-  HINWEIS: Befolgen Sie die Verlegungspläne des Fahrzeugherstellers, um ein falsches Anschließen der Schläuche zu vermeiden.

Vorsichtsmaßnahmen bei der Handhabung und dem Einbau

-  IMMER: Tragen Sie geeignete PSA (Handschuhe, Schutzbrille, Sicherheitsschuhe).
-  IMMER: Befolgen Sie die Drehmomentvorgaben im Wartungshandbuch des Fahrzeugs.
-  IMMER: Halten Sie den Einbaubereich sauber, um Verunreinigungen zu vermeiden.
-  IMMER: Stützen Sie das Fahrzeug immer sicher auf Unterstellböcken ab, bevor Sie darunter arbeiten.
-  NIEMALS: Verwenden Sie keine Lösungsmittel oder Schleifstoffe an den empfindlichen Teilen des Sensors.
-  NIEMALS: Modifizieren oder verändern Sie keine Montageflächen oder Produktanschlüsse.

Entsorgungshinweise

- Entsorgen Sie verschlissene oder beschädigte Bauteile gemäß den örtlichen Umweltvorschriften.
- Entsorgen Sie elektronische Bauteile nicht im Hausmüll.

Garantie- und Haftungsausschluss

- Ein unsachgemäßer Einbau, unbefugte Änderungen oder die Nichtbeachtung dieser Anweisungen können zum Erlöschen der Garantie führen. MotoRad übernimmt keine Haftung für Schäden oder Fehlfunktionen, die durch die Nichtbeachtung dieser Anweisungen entstehen.

Εξαρτήματα EVAP - Οδηγίες ασφαλείας

Καλύπτει: Βαλβίδες εξαερισμού δοχείου ατμών, ηλεκτρομαγνητικές βαλβίδες εκκένωσης δοχείου ατμών, δοχεία ατμών

Γενικές προειδοποιήσεις ασφαλείας

-  ΚΙΝΔΥΝΟΣ: Αποσυνδέετε πάντα την μπαταρία του οχήματος πριν από την εγκατάσταση για να αποφύγετε ηλεκτροπληξία ή τραυματισμό.
-  ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Η εγκατάσταση και η συντήρηση πρέπει να εκτελούνται μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό.
-  ΠΡΟΣΟΧΗ: Βεβαιωθείτε ότι ο κινητήρας έχει κρυώσει πλήρως πριν χειριστείτε τα εξαρτήματα για να αποφύγετε τυχόν εγκαύματα.
-  ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Χρησιμοποιείτε μόνο εργαλεία που έχουν εγκριθεί από τον κατασκευαστή και ακολουθείτε τις προδιαγραφές του κατασκευαστή του οχήματος.

Προειδοποιήσεις ασφαλείας ανά προϊόν

-  ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Αποσυνδέστε τη μπαταρία πριν εργαστείτε με ηλεκτρικά εξαρτήματα EVAP.
-  ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Επιθεωρήστε τα φίλτρα και τις σφραγίδες του δοχείου πριν από την εγκατάσταση.
-  ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην εκθέτετε τα εξαρτήματα EVAP σε φλόγα ή πηγές ανάφλεξης.
-  ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Βεβαιωθείτε ότι όλες οι συνδέσεις των σωλήνων είναι ασφαλείς για να αποφύγετε τις διαρροές ατμών.
-  ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Ακολουθήστε τα διαγράμματα δρομολόγησης του κατασκευαστή του οχήματος για να αποφύγετε την εσφαλμένη σύνδεση των σωλήνων.

Προφυλάξεις κατά τον χειρισμό και την εγκατάσταση

-  ΠΡΕΠΕΙ: Να φοράτε κατάλληλα ΜΑΠ (γάντια, γυαλιά ασφαλείας, παπούτσια ασφαλείας).
-  ΠΡΕΠΕΙ: Να ακολουθείτε τις προδιαγραφές ροπής που περιγράφονται στο εγχειρίδιο σέρβις του οχήματος.
-  ΠΡΕΠΕΙ: Να διατηρείτε καθαρή την περιοχή εγκατάστασης για να αποφύγετε τη μόλυνση.
-  ΠΡΕΠΕΙ: Να στηρίζετε πάντα το όχημα με ασφάλεια σε υποστηρίγματα του γρύλου πριν εργαστείτε από κάτω.
-  ΔΕΝ ΠΡΕΠΕΙ: Να χρησιμοποιείτε διαλύτες ή λειαντικά υλικά σε ευαίσθητα εξαρτήματα.
-  ΔΕΝ ΠΡΕΠΕΙ: Να τροποποιείτε ή να μεταβάλλετε τις επιφάνειες στερέωσης ή τα εξαρτήματα του προϊόντος.

Οδηγίες απόρριψης

Απορρίπτετε τα χρησιμοποιημένα ή κατεστραμμένα εξαρτήματα σύμφωνα με τους τοπικούς περιβαλλοντικούς κανονισμούς.
Μην απορρίπτετε τα ηλεκτρονικά εξαρτήματα στα γενικά απορρίμματα.

Εγγύηση και αποποίηση ευθύνης

Η ακατάλληλη εγκατάσταση, η μη εξουσιοδοτημένη τροποποίηση ή η μη τήρηση αυτών των οδηγιών ενδέχεται να ακυρώσουν την κάλυψη της εγγύησης. Η MotoRad δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για ζημιές ή δυσλειτουργίες που προκύπτουν από τη μη συμμόρφωση με αυτές τις οδηγίες.

EVAP alkatrészek – Biztonsági utasítások

Tartalmazza: gőztartály-szellőzőszelepeket, gőztartályöblítő mágnesszelepeket, gőztartályokat

Általános biztonsági figyelmeztetések

-  VESZÉLY: Az áramütés vagy sérülés elkerülése érdekében a beszerelés előtt mindig válassza le a jármű akkumulátorát.
-  FIGYELMEZTETÉS: A telepítést és a karbantartást csak szakképzett személyzet végezheti.
-  VIGYÁZAT: Az égési sérülések elkerülése érdekében az alkatrészek kezelése előtt győződjön meg arról, hogy a motor teljesen lehűlt.
-  MEGJEGYZÉS: Csak a gyártó által jóváhagyott szerszámokat használja, és tartsa be a jármű gyártójának előírásait.

Termékspecifikus biztonsági figyelmeztetések

-  FIGYELMEZTETÉS: Az EVAP elektromos alkatrészeivel való munka előtt válassza le az akkumulátort.
-  FIGYELMEZTETÉS: A beszerelés előtt ellenőrizze a tartálysűrítőket és a tömítéseket.
-  VIGYÁZAT: Ne tegye ki az EVAP alkatrészeket nyílt lángnak vagy gyújtóforrásnak.
-  MEGJEGYZÉS: Győződjön meg róla, hogy minden tömlőcsatlakozás biztonságos legyen a gőzszivárgás elkerülése érdekében.
-  MEGJEGYZÉS: Kövesse a jármű gyártójának vezetési diagramjait a tömlő helytelen csatlakoztatásának elkerülése érdekében.

Kezelési és telepítési óvintézkedések

-  KÖTELEZŐ: Viseljen megfelelő egyéni védőfelszerelést (kesztyű, védőszemüveg, munkavédelmi cipő).
-  KÖTELEZŐ: Kövesse a jármű szervizkönyvében szereplő nyomatokra vonatkozó előírásokat.
-  Tegye a következőket: Tartsa tisztán a telepítési területet a szennyeződés elkerülése érdekében.
-  Tegye: Mindig támassza meg biztonságosan a járművet emelőállványokkal, mielőtt alatta dolgozna.
-  TILOS: Oldószereket vagy súrolóanyagokat használni az érzékelő érzékeny alkatrészein.
-  TILOS: A szerelési felületek vagy a termék szerelvényeinek módosítása vagy átalakítása.

Ártalmatlanításra vonatkozó utasítások

A használt vagy sérült alkatrészeket a helyi környezetvédelmi előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa.
Ne dobja ki az elektronikus alkatrészeket háztartási hulladékba.

Jótállás és felelősség kizárása

A nem megfelelő telepítés, a jogosulatlan módosítás vagy az utasítások be nem tartása érvénytelenítheti a garanciát. A MotoRad nem vállal felelősséget az ezen utasítások be nem tartásából eredő károkért vagy meghibásodásokért.

Comhpháirteanna EVAP - Treoracha Sábháilteachta

Clúdaítear: Comhláir Aerála Ceanastair Gaile, Solanóidigh Sciúráin Ceanastair Gaile, Ceanastair Ghaile

Rabhaidh Sábháilteachta Ginearálta

-  CONTÚIRT: Déan ceallraí na feithicle a dhícheangal i gcónaí sula suiteáilfear iad chun turraing leictreach nó gortú a chosc.
-  RABHADH: Ní ceadmhach ach do phearsanra cáilithe suiteáil agus cothabháil a dhéanamh.
-  RABHADH: Cinntigh go bhfuil an t-inneall fuaraithe go hiomlán sula láimhseálann tú comhpháirteanna chun dónna a chosc.
-  FÓGRA: Ná húsáid ach uirlisí atá ceadaithe ag an monaróir agus lean sonraíochtaí dhéantóir na feithicle.

Rabhaidh Sábháilteachta a Bhaineann go Sonrach leis an Táirge

-  RABHADH: Dícheangail an ceallra sula n-oibríonn tú le comhpháirteanna leictreacha EVAP.
-  RABHADH: Déan iniúchadh ar scagairí ceanastair agus ar shéalaí sula suiteáiltear é.
-  RABHADH: Ná nocht comhpháirteanna EVAP d'fhoinsí lasrach nó adhainte.
-  FÓGRA: Cinntigh go bhfuil gach nasc píobáin daingean chun sceitheadh gaile a chosc.
-  FÓGRA: Lean léaráidí ródaíthe mhonaróir na feithicle chun mícheangal píobáin a sheachaint.

Réamhchúraimí maidir le Láimhseáil & Suiteáil

-  DÉAN: Caith TCP cuí (lámhainní, spéaclaí sábháilteachta, bróga sábháilteachta).
-  DÉAN: Lean na sonraíochtaí casmhóiminte atá leagtha amach sa lámhleabhar seirbhíse feithicle.
-  DÉAN: Coinnigh láthair na suiteála glan chun éilliú a sheachaint.
-  DÉAN: Tacaigh leis an bhfeithicil i gcónaí ar sheastáin seaic sula n-oibríonn tú fúithi.
-  NÁ DÉAN: Úsáid tuaslagóirí nó ábhair scríobacha ar chomhpháirteanna íogaire.
-  NÁ DÉAN: Dromchlaí gléasta nó feistis táirgí a mhodhnú nó a athrú.

Treoracha maidir le Diúscairt

Diúscair comhpháirteanna úsáidte nó damáistithe de réir rialacháin chomhshaoil áitiúla.
Ná caith amach comhpháirteanna leictreonacha sa dramhaíl ghinearálta.

Séanadh Barántais agus Dliteanais

Má dhéantar suiteáil mhíchuí, mionathrú neamhúdaraíthe, nó mura leantar na treoracha seo, d'fhéadfaí clúdach an bharántais a chur ar neamhní. Ní ghlacann MotoRad aon dliteanas as damáistí nó mífheidhmeanna a eascraíonn as neamhchomhlíonadh na dtreoracha seo.

Componenti EVAP – Istruzioni di sicurezza

Coperture: valvole di sfiato del contenitore del vapore, solenoidi di spurgo del contenitore del vapore, contenitori del vapore

Avvertenze generali di sicurezza

-  PERICOLO: scollegare sempre la batteria del veicolo prima dell'installazione per evitare scosse elettriche o lesioni.
-  AVVERTENZA: l'installazione e la manutenzione devono essere eseguite solo da personale qualificato.
-  ATTENZIONE: assicurarsi che il motore sia completamente raffreddato prima di maneggiare i componenti per evitare ustioni.
-  AVVISO: utilizzare solo strumenti approvati dal produttore e seguire le specifiche del produttore del veicolo.

Avvertenze di sicurezza specifiche del prodotto

-  AVVERTENZA: scollegare la batteria prima di lavorare con i componenti elettrici EVAP.
-  AVVERTENZA: ispezionare i filtri e le guarnizioni del contenitore prima dell'installazione.
-  ATTENZIONE: non esporre i componenti EVAP a fiamme libere o fonti di accensione.
-  AVVISO: assicurarsi che tutti i collegamenti dei tubi siano sicuri per evitare perdite di vapore.
-  AVVISO: seguire gli schemi di instradamento del produttore del veicolo per evitare errori di collegamento del tubo.

Precauzioni per la manipolazione e l'installazione

-  DA FARE: indossare DPI adeguati (guanti, occhiali di sicurezza, scarpe antinfortunistiche).
-  DA FARE: seguire le specifiche di coppia descritte nel manuale di manutenzione del veicolo.
-  DA FARE: mantenere un'area di installazione pulita per evitare contaminazioni.
-  DA FARE: sostenere sempre il veicolo in modo sicuro sui supporti del martinetto prima di lavorare sotto.
-  NON: utilizzare solventi o materiali abrasivi su componenti sensibili.
-  NON: modificare o alterare le superfici di montaggio o i raccordi del prodotto.

Istruzioni per lo smaltimento

Smaltire i componenti usati o danneggiati in conformità con le normative ambientali locali.

Non smaltire i componenti elettronici nei rifiuti generici.

Esclusione di garanzia e responsabilità

L'installazione impropria, la modifica non autorizzata o la mancata osservanza di queste istruzioni possono invalidare la copertura della garanzia. MotoRad non si assume alcuna responsabilità per danni o malfunzionamenti derivanti dal mancato rispetto di queste istruzioni.

EVAP komponenti – drošības norādījumi

Vāki: tvaika tvertnes ventilācijas vārsti, tvaika tvertnes tīrīšanas solenoīdi, tvaika tvertnes

Vispārīgi drošības brīdinājumi

-  **BĪSTAMI!** Pirms uzstādīšanas vienmēr atvienojiet transportlīdzekļa akumulatoru, lai novērstu elektriskās strāvas trieciena vai traumu gūšanas risku.
-  **BRĪDINĀJUMS!** Uzstādīšanu un apkopi drīkst veikt tikai kvalificēts personāls.
-  **UZMANĪBU!** Pirms rīkošanās ar detaļām pārliedzinieties, ka dzinējs ir pilnībā atdzisis, lai izvairītos no apdegumu gūšanas riska.
-  **PAZIŅOJUMS:** izmantojiet tikai ražotāja apstiprinātus instrumentus un ievērojiet transportlīdzekļa ražotāja specifikācijas.

Konkrēta produkta drošības brīdinājumi

-  **BRĪDINĀJUMS!** Pirms darba ar EVAP elektriskajām komponentēm atvienojiet akumulatoru.
-  **BRĪDINĀJUMS!** Pirms uzstādīšanas pārbaudiet tvertnes filtrus un blīves.
-  **UZMANĪBU!** Nepakļaujiet EVAP komponentes atklātas liesmas vai aizdegšanās avotu iedarbībai.
-  **ŅEMIET VĒRĀ:** pārliedzinieties, ka visi šļūteņu savienojumi ir droši, lai novērstu tvaiku noplūdi.
-  **ŅEMIET VĒRĀ:** ievērojiet transportlīdzekļa ražotāja maršrutēšanas shēmas, lai izvairītos no nepareiza šļūtenes savienojuma.

Piesardzības pasākumi lietošanā un uzstādīšanā

-  **JĀ:** valkājiet piemērotus IAL (cimds, aizsargbrilles, aizsargapavus).
-  **JĀ:** ievērojiet griezes momenta specifikācijas, kas norādītas transportlīdzekļa apkopes rokasgrāmatā.
-  **JĀ:** uzturiet tīru uzstādīšanas vietu, lai izvairītos no piesārņojuma.
-  **JĀ:** pirms strādājat zem transportlīdzekļa, vienmēr droši atbalstiet transportlīdzekli uz domkrata statīviem.
-  **NĒ:** jutīgu sensora komponentu tīrīšanai neizmantojiet šķīdinātājus vai abrazīvus materiālus.
-  **NĒ:** nepārveidojiet un nemainiet montāžas virsmas vai izstrādājuma piederumus.

Norādījumi par izmešanu

Atbrīvojieties no lietotajām vai bojātajām sastāvdaļām saskaņā ar vietējiem vides aizsardzības noteikumiem.
Neizmetiet elektroniskos komponentus kopā ar sadzīves atkritumiem.

Garantijas un atbildības atruna

Nepareiza uzstādīšana, neatļauta modifikācija vai šo norādījumu neievērošana var anulēt garantijas segumu. MotoRad neuzņemas atbildību par bojājumiem vai darbības traucējumiem, kas radušies šo instrukciju neievērošanas rezultātā.

EVAP komponentai. Saugos instrukcijos

Dangčiai: Garų bako ventiliacijos vožtuvai, garų bako valymo solenoidai, garų bakai

Bendrieji saugos įspėjimai

-  PAVOJUS: Prieš montuodami visada atjunkite transporto priemonės akumuliatorių, kad išvengtumėte elektros smūgio ar sužalojimo.
-  ĮSPĖJIMAS: Montavimą ir techninę priežiūrą turi atlikti tik kvalifikuotas personalas.
-  ATSARGIAI: Prieš tvarkydami komponentus įsitinkite, kad variklis yra visiškai atvėsęs, kad išvengtumėte nudegimų.
-  PASTABA: Naudokite tik gamintojo patvirtintus įrankius ir laikykitės transporto priemonės gamintojo specifikacijų.

Konkreto gaminio saugos įspėjimai

-  ĮSPĖJIMAS: Prieš dirbdami su EVAP elektriniais komponentais, atjunkite akumuliatorių.
-  ĮSPĖJIMAS: Prieš montuodami patikrinkite kanistrų filtrus ir sandariklius.
-  ATSARGIAI: Saugokite EVAP komponentus nuo atviros liepsnos ar uždegimo šaltinių.
-  PASTABA: Įsitinkite, kad visos žarnų jungtys yra tvirtai pritvirtintos, kad išvengtumėte garų nuotėkio.
-  PASTABA: Laikykitės transporto priemonės gamintojo numatytų žarnų nutiesimo schemų, kad išvengtumėte netinkamo žarnos prijungimo.

Naudojimo ir montavimo atsargumo priemonės

-  Dėvėkite tinkamas asmenines apsaugos priemones (pirštines, apsauginius akinius, apsauginius batus).
-  Laikykitės sukimo momento specifikacijų, nurodytų transporto priemonės techninės priežiūros vadove.
-  Pasirūpinkite, kad montavimo vieta išliktų švari, kad išvengtumėte užteršimo.
-  Visada patikimai atremkite transporto priemonę ant domkratų ar atramų prieš pradėdami darbus po ja.
-  Jautriems jutiklio komponentams valyti nenaudokite tirpiklių ar abrazyvinių medžiagų.
-  Nemodifikuokite ar nekeiskite montavimo paviršių ar gaminio detalių.

Nurodymai dėl šalinimo

Panaudotus ar pažeistus komponentus išmeskite laikydamiesi vietinių aplinkosaugos taisyklių.
Neišmeskite elektroninių komponentų su bendromis atliekomis.

Garantijos ir atsakomybės atsisakymas

Netinkamas montavimas, neteisėtas modifikavimas arba šių instrukcijų nesilaikymas gali panaikinti garantiją. „MotoRad“ neprisiima atsakomybės už žalą ar gedimus, atsiradusius dėl šių instrukcijų nesilaikymo.

Komponenti EVAP - Istruzzjonijiet tas-Sigurtà

Ikopri: Vapor Canister Vent Valves, Vapor Canister Purge Solenoids, Vapor Canisters

Twissijiet ta' Sigurtà Ġenerali

-  PERIKLU: Dejjem skonnnettja l-batterija tal-vettura qabel l-installazzjoni biex tevita xokk elettriku jew korriment.
-  TWISSIJA: L-installazzjoni u l-manutenzjoni għandhom jitwettqu biss minn persunal ikkwalifikat.
-  ATTENZJONI: Kun żgur li l-magna tkun kiesha kompletament qabel ma timmaniġġja l-komponenti biex tevita li tinħaraq.
-  AVVIŻ: Uża biss għodod approvati mill-manifattur u segwi l-ispeċifikazzjonijiet tal-manifattur tal-vettura.

Twissijiet ta' Sigurtà Speċifiċi għall-Prodott

-  TWISSIJA: Skonnnettja l-batterija qabel ma taħdem mal-komponenti elettrici EVAP.
-  TWISSIJA: Spezzjona l-filtri u s-sigilli taċ-ċilindru qabel l-installazzjoni.
-  ATTENZJONI: Tesponix komponenti EVAP għal fjamma miftuħa jew sorsi ta' tqabbid.
-  AVVIŻ: Kun żgur li l-konnessjonijiet tal-pajpijiet kollha huma siguri biex tevita tnixxijiet tal-fwar.
-  AVVIŻ: Segwi d-dijagrammi tar-routing tal-manifattur tal-vettura biex tevita konnessjoni ħażina tal-pajp.

Prekawzjonijiet għall-Użu u l-Installazzjoni

-  GĦANDEK: Tilbes PPE xieraq (ingwanti, nuċċalijiet tas-sigurtà, żraben tas-sigurtà).
-  GĦANDEK: Issegwi l-ispeċifikazzjonijiet tat-torque deskritti fil-manwal tas-servizz tal-vettura.
-  GĦANDEK: Iżżomm zona ta' installazzjoni nadifa biex tevita l-kontaminazzjoni.
-  GĦANDEK: Dejjem isserrah il-vettura b'mod sigur fuq jack stands qabel ma taħdem taħt.
-  TUŻAX: solventi jew materjali li joborxu fuq komponenti sensittivi.
-  TIMMODIFIKAX jew tibdel l-uċuħ tal-immuntar jew il-fittings tal-prodott.

Istruzzjonijiet għar-rimi

Armi l-komponenti użati jew bil-ħsara skont ir-regolamenti ambjentali lokali.
Tarmix komponenti elettronici fi skart ġenerali.

Ċaħda ta' Garanzija u Responsabbiltà

L-installazzjoni mhux xierqa, il-modifika mhux awtorizzata, jew in-nuqqas li jiġu segwiti dawn l-istruzzjonijiet jistgħu jannullaw il-kopertura tal-garanzija. MotoRad ma tassumi l-ebda responsabbiltà għal danni jew funzjonament ħażin li jirriżultaw minn nuqqas ta' konformità ma' dawn l-istruzzjonijiet.

EVAP-componenten - Veiligheidsinstructies

Dekt: ontluchtingskleppen voor dampvaten, spoelmagneten voor dampvaten, dampvaten

Algemene veiligheidswaarschuwingen

-  GEVAAR: ontkoppel altijd de accu van het voertuig vóór installatie om elektrische schokken of letsel te voorkomen.
-  WAARSCHUWING: installatie en onderhoud mogen alleen worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel.
-  LET OP: zorg ervoor dat de motor volledig is afgekoeld voordat u onderdelen hanteert om brandwonden te voorkomen.
-  KENNISGEVING: gebruik alleen door de fabrikant goedgekeurd gereedschap en volg de specificaties van de voertuigfabrikant.

Productspecifieke veiligheidswaarschuwingen

-  WAARSCHUWING: ontkoppel de accu voordat u met elektrische EVAP-componenten gaat werken.
-  WAARSCHUWING: inspecteer busfilters en afdichtingen vóór installatie.
-  LET OP: stel EVAP-componenten niet bloot aan open vuur of ontstekingsbronnen.
-  KENNISGEVING: zorg ervoor dat alle slangaansluitingen goed vastzitten om damplekken te voorkomen.
-  KENNISGEVING: volg de routediagrammen van de voertuigfabrikant om verkeerde aansluiting van de slang te voorkomen.

Voorzorgsmaatregelen bij hantering en installatie

-  DOEN: draag geschikte PBM (handschoenen, veiligheidsbril, veiligheidsschoenen).
-  DOEN: volg de koppelspecificaties die worden beschreven in de onderhoudshandleiding van het voertuig.
-  DOEN: zorg voor een schoon installatiegebied om besmetting te voorkomen.
-  DOEN: ondersteun het voertuig altijd stevig op krikstandaards voordat u eronder gaat werken.
- NIET DOEN: oplosmiddelen of schurende materialen gebruiken op gevoelige sensorcomponenten.
- NIET DOEN: montageoppervlakken of productfittingen wijzigen of aanpassen.

Instructies voor afvoeren

Voer gebruikte of beschadigde onderdelen af volgens de plaatselijke milieuvoorschriften.
Gooi elektronische componenten niet weg bij het gewone afval.

Garantie en aansprakelijkheidsverklaring

Onjuiste installatie, ongeoorloofde wijziging of het niet opvolgen van deze instructies kan de garantiedekking ongeldig maken. MotoRad aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade of storingen die het gevolg zijn van het niet naleven van deze instructies.

Komponenty EVAP – instrukcje dotyczące bezpieczeństwa

Dotyczy: zaworów odpowietrzających zbiornika oparów, elektrozworów odpowietrzających zbiornika oparów, zbiorników oparów

Ogólne zalecenia dotyczące bezpieczeństwa

-  **NIEBEZPIECZEŃSTWO:** Przed przystąpieniem do montażu zawsze odłączać akumulator pojazdu, aby uniknąć porażenia prądem lub obrażeń.
-  **OSTRZEŻENIE:** Instalacja i konserwacja mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel.
-  **UWAGA:** Przed przystąpieniem do pracy z komponentami upewnić się, że silnik jest całkowicie schłodzony, aby uniknąć poparzeń.
-  **UWAGA:** Używać tylko narzędzi zatwierdzonych przez producenta i postępować zgodnie ze specyfikacjami producenta pojazdu.

Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa specyficzne dla produktu

-  **OSTRZEŻENIE:** Przed przystąpieniem do pracy z elementami elektrycznymi EVAP odłączyć akumulator.
-  **OSTRZEŻENIE:** Przed montażem sprawdzić filtry i uszczelki zbiornika.
-  **UWAGA:** Nie wystawiać elementów EVAP na działanie otwartego ognia lub źródeł zapłonu.
-  **UWAGA:** Upewnić się, że wszystkie połączenia węży są zabezpieczone, aby zapobiec wyciekowi oparów.
-  **UWAGA:** Przestrzegać schematów trasowania producenta pojazdu, aby uniknąć nieprawidłowego podłączenia przewodów.

Środki ostrożności dotyczące obsługi i instalacji

-  **NALEŻY** nosić odpowiednie środki ochrony indywidualnej (rękawice, okulary ochronne, obuwie ochronne).
-  **NALEŻY** przestrzegać specyfikacji momentu obrotowego podanych w instrukcji serwisowej pojazdu.
-  **NALEŻY** utrzymywać czystość miejsca instalacji, aby uniknąć zanieczyszczenia.
-  **NALEŻY** zawsze przed rozpoczęciem pracy bezpiecznie podpierać pojazd na stojakach podnośnikowych.
-  **NIE** używać rozpuszczalników ani materiałów ściernych na wrażliwych elementach.
-  **NIE** modyfikować ani zmieniać powierzchni montażowych lub złączy produktu.

Instrukcje dotyczące utylizacji

Zużyte lub uszkodzone elementy należy zutylizować zgodnie z lokalnymi przepisami ochrony środowiska.
Nie wyrzucać elementów elektronicznych do odpadów zmieszanych.

Wyłączenie odpowiedzialności z tytułu gwarancji

Niewłaściwa instalacja, nieautoryzowana modyfikacja lub nieprzestrzeganie tych instrukcji może unieważnić gwarancję. MotoRad nie ponosi odpowiedzialności za szkody lub awarie wynikające z nieprzestrzegania tych instrukcji.

Componentes EVAP — instruções de segurança

Coberturas: válvulas de ventilação do recipiente de vapor, solenoides de purga do recipiente de vapor, recipientes de vapor

Avisos gerais de segurança

-  PERIGO: sempre desconecte a bateria do veículo antes da instalação para evitar choque elétrico ou ferimentos.
-  AVISO: a instalação e a manutenção devem ser realizadas apenas por pessoal qualificado.
-  CUIDADO: certifique-se de que o motor esteja totalmente resfriado antes de manusear os componentes para evitar queimaduras.
-  AVISO: use apenas ferramentas aprovadas pelo fabricante e siga as especificações do fabricante do veículo.

Avisos de segurança específicos do produto

-  AVISO: desconecte a bateria antes de trabalhar com componentes elétricos EVAP.
-  AVISO: inspecione os filtros e vedações do recipiente antes da instalação.
-  CUIDADO: não exponha os componentes EVAP a chamas abertas ou fontes de ignição.
-  AVISO: certifique-se de que todas as conexões da mangueira estejam seguras para evitar vazamentos de vapor.
-  AVISO: siga os diagramas de roteamento do fabricante do veículo para evitar a conexão incorreta da mangueira.

Precauções de manuseio e instalação

-  FAÇA: use EPI apropriado (luvas, óculos de segurança, calçados de segurança).
-  FAÇA: siga as especificações de torque descritas no manual de serviço do veículo.
-  FAÇA: mantenha a área de instalação limpa para evitar contaminação.
-  FAÇA: sempre apoie o veículo com segurança em suportes de macaco antes de trabalhar por baixo.
-  NÃO FAÇA: use solventes ou materiais abrasivos em componentes sensíveis.
-  NÃO FAÇA: modificar ou alterar as superfícies de montagem ou os encaixes do produto.

Instruções de descarte

Descarte os componentes usados ou danificados de acordo com os regulamentos ambientais locais.
Não descarte componentes eletrônicos em resíduos gerais.

Isenção de responsabilidade e garantia

A instalação inadequada, modificação não autorizada ou falha em seguir estas instruções pode anular a cobertura da garantia. A MotoRad não assume nenhuma responsabilidade por danos ou mau funcionamento resultantes do não cumprimento destas instruções.

Componentes EVAP – Instruções de segurança

Abrange: válvulas de ventilação do recipiente de vapor, solenoides de purga do recipiente de vapor, recipientes de vapor

Avisos gerais de segurança

-  PERIGO: desligue sempre a bateria do veículo antes da instalação para evitar choques elétricos ou ferimentos.
-  AVISO: a instalação e a manutenção devem ser realizadas apenas por pessoal qualificado.
-  CUIDADO: certifique-se de que o motor está totalmente arrefecido antes de manusear os componentes para evitar queimaduras.
-  AVISO: use apenas ferramentas aprovadas pelo fabricante e siga as especificações do fabricante do veículo.

Avisos de segurança específicos do produto

-  AVISO: desligue a bateria antes de trabalhar com componentes elétricos EVAP.
-  AVISO: inspecione os filtros e vedações do recipiente antes da instalação.
-  CUIDADO: não exponha os componentes EVAP a chamas desprotegidas ou fontes de ignição.
-  AVISO: certifique-se de que todas as ligações da mangueira estejam seguras para evitar fugas de vapor.
-  AVISO: siga os diagramas de encaminhamento do fabricante do veículo para evitar a ligação incorreta da mangueira.

Precauções de manuseamento e instalação

-  FAZER: usar EPI adequado (luvas, óculos de segurança, calçado de segurança).
-  FAZER: seguir as especificações de binário descritas no manual de serviço do veículo.
-  FAZER: manter a área de instalação limpa para evitar contaminação.
-  FAZER: apoiar sempre o veículo com segurança em suportes de macaco antes de trabalhar por baixo.
-  NÃO FAZER: usar solventes ou materiais abrasivos em componentes sensíveis do sensor.
-  NÃO FAZER: modificar ou alterar as superfícies de montagem ou os encaixes do produto.

Instruções de eliminação

- Elimine os componentes usados ou danificados de acordo com os regulamentos ambientais locais.
- Não elimine componentes eletrónicos com o lixo indiferenciado.

Garantia e isenção de responsabilidade

- A instalação inadequada, modificação não autorizada ou não seguir estas instruções pode anular a cobertura da garantia. A MotoRad não assume qualquer responsabilidade por danos ou avarias resultantes do não cumprimento destas instruções.

Componente EVAP - Instrucțiuni de siguranță

Carcase: Supape de aerisire pentru rezervoare de vapori, solenoizi de purjare pentru rezervoare de vapori, rezervoare de vapori

Avertizări generale de siguranță

-  PERICOL: Deconectați întotdeauna bateria vehiculului înainte de instalare pentru a preveni electrocutarea sau rănirea.
-  AVERTISMENT: Instalarea și întreținerea trebuie efectuate numai de personal calificat.
-  ATENȚIE: Pentru a preveni arsurile, asigurați-vă că motorul este complet răcit înainte de a manipula componentele.
-  OBSERVAȚIE: Utilizați numai unelte aprobate de producător și respectați specificațiile producătorului vehiculului.

Avertizări de siguranță specifice produsului

-  AVERTISMENT: Deconectați bateria înainte de a lucra cu componentele electrice EVAP.
-  AVERTISMENT: Inspectați filtrele și garniturile recipientului înainte de instalare.
-  ATENȚIE: Nu expuneți componentele EVAP la flacără deschisă sau surse de aprindere.
-  OBSERVAȚIE: Asigurați-vă că toate racordurile furtunurilor sunt bine fixate pentru a preveni scurgerile de vapori.
-  OBSERVAȚIE: Respectați diagramele de rutare ale producătorului vehiculului pentru a evita conectarea greșită a furtunului.

Măsuri de precauție privind manipularea și instalarea

-  DA: Purtați EIP adecvat (mănuși, ochelari de protecție, încălțăminte de protecție).
-  DA: Respectați specificațiile cuplului de torsiune prezentate în manualul de service al vehiculului.
-  DA: Mențineți o zonă de instalare curată pentru a evita contaminarea.
-  DA: Sprijiniți întotdeauna vehiculul în siguranță pe suporturile cricului înainte de a lucra dedesubt.
-  NU: Utilizați solvenți sau materiale abrazive pe componentele sensibile.
-  NU: Modificați sau alterați suprafețele de montare sau accesoriile produsului.

Instrucțiuni de eliminare

Eliminați componentele uzate sau deteriorate în conformitate cu reglementările locale de mediu.
Nu aruncați componentele electronice împreună cu deșeurile generale.

Garanție și declinare de răspundere

Instalarea necorespunzătoare, modificarea neautorizată sau nerespectarea acestor instrucțiuni pot duce la anularea garanției. MotoRad nu își asumă nicio răspundere pentru daunele sau defecțiunile rezultate din nerespectarea acestor instrucțiuni.

Komponenty EVAP – bezpečnostné pokyny

Pokrýva tieto komponenty: odvzdušňovacie ventily nádoby na pary, elektromagnetické ventily (solenoidy) na odvzdušňovanie nádoby na pary, nádoby na pary

Všeobecné bezpečnostné upozornenia

-  NEBEZPEČENSTVO: Pred montážou vždy odpojte batériu vozidla, aby ste zabránili úrazu elektrickým prúdom alebo zraneniu.
-  VAROVANIE: Inštaláciu a údržbu smie vykonávať iba kvalifikovaný personál.
-  UPOZORNENIE: Pred manipuláciou s komponentmi sa uistite, že motor je úplne vychladnutý, aby ste predišli popáleniu.
-  UPOZORNENIE: Používajte iba nástroje schválené výrobcom a dodržiavajte špecifikácie výrobcu vozidla.

Bezpečnostné upozornenia špecifické pre produkt

-  VAROVANIE: Pred prácou s elektrickými komponentmi EVAP odpojte batériu.
-  VAROVANIE: Pred montážou skontrolujte filtre a tesnenia nádoby.
-  UPOZORNENIE: Nevystavujte komponenty EVAP otvorenému ohňu ani zdrojom vznietenia.
-  UPOZORNENIE: Uistite sa, že všetky hadicové spoje sú bezpečné, aby sa zabránilo úniku pár.
-  UPOZORNENIE: Dodržujte schémy vedenia výrobcu vozidla, aby ste zabránili nesprávnemu pripojeniu hadice.

Bezpečnostné opatrenia pri manipulácii a montáži

-  ČO ROBIŤ: Použite vhodné OOP (rukavice, ochranné okuliare, bezpečnostnú obuv).
-  ČO ROBIŤ: Dodržujte špecifikácie krútiaceho momentu uvedené v servisnej príručke vozidla.
-  ČO ROBIŤ: Udržujte čistú oblasť montáže, aby ste zabránili znečisteniu.
-  ČO ROBIŤ: Pred prácou pod vozidlom ho vždy bezpečne podoprite na zdvíhacích stojanoch.
-  ČO NEROBIŤ: Na citlivé komponenty nepoužívajte rozpúšťadlá ani abrazívne materiály.
-  ČO NEROBIŤ: Neupravujte montážne povrchy ani armatúry produktu.

Pokyny týkajúce sa likvidácie

Použitú alebo poškodenú komponenty zlikvidujte v súlade s miestnymi predpismi o životnom prostredí.
Elektronické komponenty nevyhadzujte do bežného odpadu.

Záruka a vylúčenie zodpovednosti

Nesprávna montáž, neoprávnená úprava alebo nedodržanie týchto pokynov môže viesť k strate záruky. Spoločnosť MotoRad nepreberá zodpovednosť za škody alebo poruchy vyplývajúce z nedodržania týchto pokynov.

Komponente sistema EVAP – varnostna navodila

Pokrovi: ventili za odzračevanje parne posode, elektromagnetni ventili za odzračevanje parne posode, parne posode

Splošna varnostna opozorila

-  NEVARNOST: Pred namestitvijo vedno odklopite akumulator vozila, da preprečite električni udar ali poškodbe.
-  OPOZORILO: Namestitev in vzdrževanje sme izvajati samo usposobljeno osebje.
-  POZOR: Pred ravnanjem s sestavnimi deli se prepričajte, da je motor popolnoma ohlajen, da preprečite nastanek opeklin.
-  OPOMBA: Uporabljajte samo orodja, ki jih je odobril proizvajalec, in upoštevajte specifikacije proizvajalca vozila.

Varnostna opozorila za uporabo izdelka

-  OPOZORILO: Pred začetkom dela z električnimi komponentami sistema EVAP odklopite akumulator.
-  OPOZORILO: Pred namestitvijo preglejte filtre in tesnila posode.
-  POZOR: Komponent sistema EVAP ne izpostavljajte odprtemu plamenu ali virom vžiga.
-  OPOMBA: Prepričajte se, da so vsi cevni priključki varni, da preprečite uhajanje hlapov.
-  OPOMBA: Upoštevajte diagrame poti proizvajalca vozila, da se izognete napačni priključitvi cevi.

Varnostni ukrepi za ravnanje in namestitev

-  USTREZNO RAVNANJE: Nosite ustrezno osebno varovalno opremo (rokavice, zaščitna očala, zaščitni čevlji).
-  USTREZNO RAVNANJE: Upoštevajte specifikacije navora, opisane v priročniku za servisiranje vozila.
-  USTREZNO RAVNANJE: Poskrbite, da bo območje namestitve čisto, da se izognete kontaminaciji.
-  NEUSTREZNO RAVNANJE: Pred izvajanjem del pod vozilom vedno zagotovite, da je vozilo varno podprto na stojalu dvigala.
-  NEUSTREZNO RAVNANJE: Na občutljivih sestavnih delih ne uporabljajte topil ali abrazivnih materialov.
-  NEUSTREZNO RAVNANJE: Ne spreminjajte montažnih površin ali delov izdelka.

Navodila za odstranjevanje

Uporabljene ali poškodovane sestavne dele zavržite v skladu z lokalnimi okoljskimi predpisi.
Elektronskih sestavnih delov ne zavržite med splošne odpadke.

Garancija in izjava o omejitvi odgovornosti

Nepravilna namestitev, nepooblaščen sprememba ali neupoštevanje teh navodil lahko razveljavijo veljavnost garancije. Podjetje MotoRad ne prevzema nobene odgovornosti za nastanek škode ali okvar, ki so posledica neupoštevanja teh navodil.

Componentes EVAP: instrucciones de seguridad

Qué abarca: válvulas de ventilación del contenedor de vapor, solenoides de purga del contenedor de vapor y contenedores de vapor

Advertencias generales de seguridad

-  PELIGRO: Desconecte siempre la batería del vehículo antes de la instalación para que no se produzcan descargas eléctricas ni lesiones.
-  ADVERTENCIA: Solo deberá realizar la instalación y el mantenimiento personal cualificado.
-  PRECAUCIÓN: Asegúrese de que el motor se haya enfriado por completo antes de manipular los componentes para evitar quemaduras.
-  AVISO: Utilice únicamente las herramientas que el fabricante del vehículo haya aprobado y siga sus especificaciones.

Advertencias de seguridad específicas del producto

-  ADVERTENCIA: Desconecte la batería antes de trabajar con los componentes eléctricos EVAP.
-  ADVERTENCIA: Revise los filtros y los sellos de los contenedores antes de la instalación.
-  PRECAUCIÓN: No exponga los componentes EVAP a llamas vivas o fuentes de ignición.
-  AVISO: Asegúrese de que las mangueras estén bien conectadas para evitar fugas de vapor.
-  AVISO: Siga los diagramas de enrutamiento del fabricante del vehículo para conectar bien las mangueras.

Precauciones para la manipulación y la instalación

-  Use el EPI adecuado (guantes y gafas y calzado de seguridad).
-  Siga las especificaciones del manual de mantenimiento del vehículo sobre el par de apriete.
-  Mantenga limpia la zona de instalación para evitar la contaminación.
-  Asegúrese de que el vehículo esté bien apoyado sobre gatos antes de ponerse a trabajar debajo.
-  No utilice disolventes ni materiales abrasivos en componentes sensibles.
-  No modifique ni altere las superficies de montaje ni los accesorios del producto.

Instrucciones para la eliminación

- Deseche los componentes usados o dañados de acuerdo con las regulaciones ambientales locales.
- No deseche los componentes electrónicos en el contenedor general de residuos.

Garantía y exención de responsabilidad

La cobertura de la garantía podrá quedar anulada en caso de que la instalación sea incorrecta, se realicen modificaciones no autorizadas o no se respeten estas instrucciones. MotoRad no asume ninguna responsabilidad por los daños o los fallos en el funcionamiento debidos al incumplimiento de estas instrucciones.

EVAP-komponenter – Säkerhetsinstruktioner

Omslag: Ventilationsventiler för kolkkanister, magnetventiler för kolkkanister och kolkkanistrar

Allmänna säkerhetsvarningar

-  FARA: Koppla alltid ur fordonets batteri före installation för att förhindra elektriska stötar eller personskador.
-  VARNING: Installation och underhåll får endast utföras av kvalificerad personal.
-  VARNING: För att förhindra brännskador ska du se till att motorn är helt nedkyld innan du hanterar några komponenter.
-  OBS: Använd endast de verktyg som godkänts av tillverkaren och följ fordonstillverkarens specifikationer.

Produktspecifika säkerhetsvarningar

-  VARNING: Koppla ur batteriet innan du arbetar med elektriska EVAP-komponenter.
-  VARNING: Inspektera kolkkanisterfiltret och tätningarna före installationen.
-  VARNING: Se till att EVAP-komponenter inte utsätts för öppen eld eller någon antändningskälla.
-  OBS: Se till att alla slanganslutningar är säkra för att förhindra ångläckage.
-  OBS: Följ fordonstillverkarens kopplingsscheman för att se till att alla slangar ansluts korrekt.

Försiktighetsåtgärder vid hantering och installation

-  GÖR: Använd lämplig personlig skyddsutrustning (handskar, skyddsglasögon, skyddsskor).
-  GÖR: Följ de vridmomentspecifikationer som anges i fordonets servicehandbok.
-  GÖR: Håll området omkring installationen rent för att undvika kontaminering.
-  GÖR: Stötta alltid upp bilen säkert med pallbockar innan något arbete utförs under bilen.
-  GÖR INTE: Använd lösningsmedel eller slipande material på känsliga komponenter.
-  GÖR INTE: Modifiera eller ändra monteringsytor eller produktbeslag.

Anvisningar om avfallshantering

Kassera använda eller skadade komponenter i enlighet med de lokala miljöbestämmelserna.
Kassera inte elektroniska komponenter bland vanliga sopor.

Garanti och ansvarsfriskrivning

Felaktig installation, obehörig modifiering eller underlåtenhet att följa dessa instruktioner kan upphäva garantin. MotoRad tar inget ansvar för skador eller funktionsfel som uppstår på grund av att dessa instruktioner inte har följts.

EVAP Bileşenleri - Güvenlik Talimatları

Kapsam: Buhar Kaseti Havalandırma Valfleri, Buhar Kaseti Boşaltma Solenoidleri, Buhar Kasetleri

Genel Güvenlik Uyarıları

-  TEHLİKE: Elektrik çarpması veya yaralanmayı önlemek için montajdan önce daima aracın aküsünü sökün.
-  UYARI: Montaj ve bakım yalnızca yetkin personel tarafından yapılmalıdır.
-  DİKKAT: Yanık oluşmaması için bileşenlere müdahale etmeden önce motorun tamamen soğuduğundan emin olun.
-  BİLGİ: Yalnızca üretici onaylı aletleri kullanın ve araç üreticisinin teknik şartnamelerine uyun.

Ürüne Özgü Güvenlik Uyarıları

-  UYARI: EVAP elektrikli bileşenleri üzerinde çalışmadan önce aküyü sökün.
-  UYARI: Montajdan önce kaset filtrelerini ve contalarını kontrol edin.
-  DİKKAT: EVAP bileşenlerini açık aleve veya ateş kaynaklarına maruz bırakmayın.
-  BİLGİ: Buhar sızıntılarını önlemek için tüm hortum bağlantılarının sağlam olduğundan emin olun.
-  BİLGİ: Hortumların yanlış bağlanmasını önlemek için araç üreticisinin bağlantı şemalarına uyun.

Taşıma ve Montaj Önlemleri

-  YAPIN: Uygun KKD (eldiven, koruyucu gözlük, iş ayakkabısı) giyin.
-  YAPIN: Araç servis kılavuzunda belirtilen tork değerlerine uyun.
-  YAPIN: Kirlenmeyi önlemek için temiz bir montaj alanı sağlayın.
-  YAPIN: Altında çalışmadan önce aracı daima kriko sehpası üzerinde güvenli şekilde destekleyin.
-  YAPMAYIN: Hassas bileşenlerinde çözücü veya aşındırıcı malzemeler kullanmayın.
-  YAPMAYIN: Montaj yüzeylerini veya ürün bağlantı parçalarını değiştirmeyin ya da modifiye etmeyin.

Bertaraf Etme Talimatları

Kullanılmış veya hasarlı bileşenleri yerel çevre mevzuatına uygun şekilde bertaraf edin.
Elektronik bileşenleri genel atıklarla birlikte atmayın.

Garanti ve Sorumluluk Reddi

Yanlış montaj, yetkisiz değişiklik veya bu talimatlara uyulmaması garanti kapsamını geçersiz kılabilir. MotoRad, bu talimatlara uyulmaması sonucu oluşan hasar veya arızalardan sorumluluk kabul etmez.

Компоненты EVAP – инструкции по технике безопасности

Крышки: вентиляционные клапаны угольного фильтра, электромагнитные клапаны продувки угольного фильтра, угольные фильтры

Общие предупреждения о безопасности

-  ОПАСНОСТЬ: Всегда отсоединяйте аккумулятор автомобиля перед установкой, чтобы предотвратить поражение электрическим током или травмы.
-  ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Установка и техническое обслуживание должны выполняться только квалифицированным персоналом.
-  ОСТОРОЖНО: Перед тем, как брать в руки компоненты, убедитесь, что двигатель полностью остыл, чтобы предотвратить ожоги.
-  ВНИМАНИЕ: Используйте только инструменты, одобренные производителем, и следуйте спецификациям производителя автомобиля.

Предупреждения о безопасности для конкретного продукта

-  ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Отсоедините аккумулятор перед работой с электрическими компонентами EVAP.
-  ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Перед установкой осмотрите фильтры и уплотнения канистры.
-  ОСТОРОЖНО: Не подвергайте компоненты EVAP воздействию открытого огня или источников воспламенения.
-  ВНИМАНИЕ: Убедитесь, что все соединения шлангов надежны, чтобы предотвратить утечку паров.
-  ВНИМАНИЕ: Следуйте схемам прокладки, предоставленным производителем автомобиля, чтобы избежать неправильного подключения шланга.

Меры предосторожности при обращении и установке

-  ДЕЛАЙТЕ: Носите соответствующие СИЗ (перчатки, защитные очки, защитную обувь).
-  ДЕЛАЙТЕ: Соблюдайте моменты затяжки, указанные в руководстве по обслуживанию автомобиля.
-  ДЕЛАЙТЕ: Поддерживайте чистоту в зоне установки, чтобы избежать загрязнения.
-  ДЕЛАЙТЕ: Всегда надежно поддерживайте автомобиль на подставках под домкрат, прежде чем работать под ним.
-  ЗАПРЕЩАЕТСЯ: Использовать растворители или абразивные материалы на чувствительных компонентах.
-  ЗАПРЕЩАЕТСЯ: Модифицировать или изменять монтажные поверхности или фитинги изделия.

Инструкции по утилизации

Утилизируйте использованные или поврежденные компоненты в соответствии с местными экологическими нормами.

Не выбрасывайте электронные компоненты вместе с бытовыми отходами.

Отказ от гарантий и ответственности

Неправильная установка, несанкционированная модификация или несоблюдение этих инструкций может привести к аннулированию гарантийного покрытия.

MotoRad не несет ответственности за ущерб или неисправности, возникшие в результате несоблюдения этих инструкций.

Компоненти EVAP – інструкції з техніки безпеки

Охоплює: клапани вентиляції паливного бака, соленоїди продувки паливного бака, паливні баки

Загальні попередження з безпеки

-  НЕБЕЗПЕКА: Завжди від'єднуйте акумулятор автомобіля перед встановленням, щоб запобігти ураженню електричним струмом або травмуванню.
-  ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Встановлення та обслуговування повинні виконуватися тільки кваліфікованим персоналом.
-  ОБЕРЕЖНО: Переконайтеся, що двигун повністю охолоджений перед роботою з компонентами, щоб запобігти опікам.
-  УВАГА: Використовуйте тільки інструменти, схвалені виробником, і дотримуйтесь специфікацій виробника автомобіля.

Попередження з безпеки для конкретних продуктів

-  ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Від'єднуйте акумулятор перед роботою з електричними компонентами EVAP.
-  ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Перевірте фільтри та ущільнення бака перед встановленням.
-  ОБЕРЕЖНО: Не піддавайте компоненти EVAP впливу відкритого вогню або джерел займання.
-  УВАГА: Переконайтеся, що всі з'єднання шлангів надійні, щоб запобігти витокам парів.
-  УВАГА: Дотримуйтесь схем прокладки шлангів виробника автомобіля, щоб уникнути неправильного підключення.

Запобіжні заходи при поводженні та встановленні

-  НЕОБХІДНО: Носити відповідні ЗІЗ (рукавиці, захисні окуляри, захисне взуття).
-  НЕОБХІДНО: Дотримуватися специфікацій крутного моменту, зазначених у сервісному посібнику автомобіля.
-  НЕОБХІДНО: Підтримувати чистоту в зоні встановлення, щоб уникнути забруднення.
-  РОБІТЬ: Завжди надійно підтримуйте автомобіль на підйомних стійках перед роботою під ним.
-  НЕ МОЖНА: Використовувати розчинники або абразивні матеріали на чутливих компонентах.
-  НЕ МОЖНА: Модифікувати або змінювати монтажні поверхні або фітинги виробу.

Інструкції з утилізації

Утилізуйте використані або пошкоджені компоненти відповідно до місцевих екологічних норм.

Не викидайте електронні компоненти у загальні відходи.

Відмова від гарантії та відповідальності

Неправильне встановлення, несанкціонована модифікація або недотримання цих інструкцій може призвести до анулювання гарантійного покриття. MotoRad не несе відповідальності за пошкодження або несправності, що виникли внаслідок недотримання цих інструкцій.